



## EUROPEAN EXPERT GROUP ON TRANSITION FROM INSTITUTIONAL TO COMMUNITY-BASED CARE

# Korištenje fondova Europske unije za prelazak s institucionalne skrbi na usluge u zajednici

### PREGLED RELEVANTNIH ODREDBI IZ UREDABA O EUROPSKIM INVESTICIJSKIM I STRUKTURNIM FONDOVIMA 2014. – 2020.

OVAJ JE DOKUMENT DIO REVIDIRANOG IZDANJA PRIRUČNIKA ZA KORIŠTENJE FONDOVA  
EUROPSKE UNIJE ZA PRELAZAK S INSTITUCIONALNE SKRBI NA SKRB U ZAJEDNICI (PRILOG 1.)  
KOJI JE U LIPNJU 2014. OBJAVILA EUROPSKA STRUČNA SKUPINA U VEZI S PRELASKOM S  
INSTITUCIONALNE SKRBI NA SKRB U ZAJEDNICI (VIDI: DEINSTITUTIONALISATIONGUIDE.EU/)

### PREGLED RELEVANTNIH ODREDBI IZ UREDABA O EUROPSKIM INVESTICIJSKIM I STRUKTURNIM FONDOVIMA 2014. – 2020.

#### 1. Uredba o zajedničkim odredbama<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. 1303/2013 Europskog parlamenta i Vijeća, dostupna na: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/HTML/?uri=CELEX:32013R1303&from=EN>

Odredba	Tekst uredbe	Relevantnost za priručnik
Članak 4., stavak 6. <i>(Opća načela)</i>	[...] Komisija i države članice osiguravaju koordinaciju između ESI fondova te ESI fondova i drugih relevantnih politika, strategija i instrumenata Unije [...]	ESF i EFRR trebaju se koristiti na način koji je u skladu s politikama socijalne uključenosti EU-a (popis potražite u 1. poglavlju Priručnika) i obvezama EU-a u sklopu Konvencije o pravima osoba s invaliditetom (CRPD). Ne smiju se koristiti za podupiranje institucionalne skrbi. Isto tako, ako se ESF koristi za financiranje usluga u zajednici, EFRR se ne smije koristiti za renoviranje ili izgradnju novih ustanova.
Članak 5., stavak 1. <i>(Partnerstvo i upravljanje na više razina)</i>	Za sporazum o partnerstvu i svaki pojedini program svaka država članica [...] organizira partnerstvo s nadležnim regionalnim i lokalnim tijelima. Partnerstvo također uključuje sljedeće partnere: [...] (c) nadležna tijela koja predstavljaju civilno društvo, uključujući [...] nevladine organizacije i tijela zadužena za promicanje socijalne uključenosti, ravnopravnosti spolova i nediskriminacije.	Organizacije koje zastupaju djecu, osobe s invaliditetom, osobe s mentalnim teškoćama i beskućnike trebale bi se uključiti u izradu nacrtu sporazuma o partnerstvu i operativnih programa te u implementaciju, nadzor i evaluaciju relevantnih programa.
Članak 6. <i>(Usklađenost s pravom Unije i nacionalnim pravom)</i>	Operacije koje podupiru ESI fondovi bit će u skladu s primjenjivim pravom Unije i nacionalnim pravom koji se tiče njegove primjene („primjenjivo pravo“)	Nakon ratifikacije Konvencije o pravima osoba s invaliditetom (CRPD) u EU-u i većini država članica ta je Konvencija postala dio pravnog okvira EU-a i nacionalnih pravnih okvira. Stoga se SF treba koristiti u skladu s Konvencijom o pravima osoba s invaliditetom i drugim zakonodavstvom koje se odnosi na djecu, osobe s invaliditetom, osobe s mentalnim teškoćama i beskućnike.
Članak 7. <i>(Promicanje ravnopravnosti žena i muškaraca i zabrana diskriminacije)</i>	Države članice i Komisija poduzimaju odgovarajuće korake za sprečavanje svake diskriminacije na temelju [...] invaliditeta, dobi ili seksualne orijentacije [...] tijekom izrade i provedbe programa. Dostupnost za osobe s invaliditetom	Članak zabranjuje diskriminaciju ljudi s invaliditetom u različitim fazama korištenja SF-a. Dostupnost za osobe s invaliditetom treba se jamčiti u svim programima, a ne samo u

	posebno se uzima u obzir tijekom izrade i provedbe programa.	onima koji su direktno relevantni za njih. Potreban je omogućiti jednak pristup pristup robi, uslugama i objektima.
Članak 9. ( <i>Tematski ciljevi</i> )	[.] svaki ESI fond podupire sljedeće tematske ciljeve: (8) promicanje održivog i kvalitetnog zapošljavanja i podrška mobilnosti radne snage; (9) promicanje socijalne uključenosti, borba protiv siromaštva i svake diskriminacije; (10) ulaganje u obrazovanje [...]	Ova tri tematska cilja pružaju okvir za korištenje SF-a za podršku procesa deinstitucionalizacije.
Članak 15., stavak 1. ( <i>Sadržaj sporazuma o partnerstvu</i> )	Sporazumom o partnerstvu utvrđuju se: (c) mehanizmi za načelo partnerstva kako se navodi u članku 5.; (d) okvirni popis partnera i i sažetak aktivnosti koje su poduzete kako bi ih se uključilo	Države članice trebaju objasniti kako su uključile pripadnike građanskog društva u izradu programa SF-a i na koji će ih se način uključiti u drugim fazama korištenja SF-a. Trebaju navesti konkretna imena uključenih osoba i/li organizacija.
Članak 15., stavak 2.	Sporazum o partnerstvu također navodi: iii.   prema potrebi, integrirani pristup usmjeren na posebne potrebe geografskih područja koja su najviše zahvaćena siromaštvom ili ciljnih skupina izloženih najvećem riziku od diskriminacije ili socijalne isključenosti, s posebnim osvrtom na marginalizirane zajednice, osobe s invaliditetom, dugotrajno nezaposlene osobe i mlade osobe koje nisu zaposlene, ne obrazuju se niti se osposobljavaju	Sporazum o partnerstvu treba navesti planove za rješavanje situacije osoba u institucionalnoj skrbi ili onih za koje postoji rizik institucionalizacije, u zemljama s nedostatkom kvalitetnih usluga skrbi i podrške u zajednici.
Članak 19., stavak 2. ( <i>Ex ante uvjeti</i> )	U sporazumu o partnerstvu daje se sažetak procjene ispunjavanja primjenjivih ex ante uvjeta na nacionalnoj razini i za one koji [...] nisu ispunjeni na dan podnošenja sporazuma o partnerstvu, mjere koje je potrebno poduzeti, nadležna tijela te raspored za provedbu tih mjera.	Države članice trebaju u sporazumu o partnerstvu objasniti kako su ispunile ili planiraju ispuniti tematske i opće ex ante uvjete (uključujući i podjelu odgovornosti i jasan raspored). Oni zahtijevaju „postojanje i implementaciju nacionalnih strateških okvira politika za smanjenje siromaštva” i „postojanje administrativnog kapaciteta za implementaciju i primjenu” Konvencije o pravima osoba s invaliditetom.
Članak 27., stavak 4.	U okviru svakog prioriteta utvrđuju se	Relevantni operativni programi

<i>(Sadržaj programa)</i>	pokazatelji i odgovarajući ciljevi izraženi u smislu količine ili kvalitete, u skladu s pravilima za pojedine fondove, radi procjene napretka u provedbi programa usmjerenih na ostvarivanje ciljeva, a služe kao temelj za praćenje, evaluaciju i pregled uspješnosti.	trebaju uključivati pokazatelje ishoda i rezultata koji omogućuju odborima za praćenje i Europskoj komisiji da prate podupiru li financirane aktivnosti proces deinstitutionalizacije. Niz pokazatelja ishoda i rezultata naveden je u 2. poglavlju priručnika.
Članak 48., stavak 1. <i>(Sastav odbora za praćenje)</i>	Država članica odlučuje o sastavu odbora za praćenje pod uvjetom da odbor za praćenje sačinjavaju [...] predstavnici partnera iz članka 5. Partneri transparentnim procesom svoje predstavnike uključuju u odbor za praćenje. Svaki član odbora za praćenje može imati glasačko pravo.	Države članice trebaju u relevantne operativne programe uključiti organizacije koje zastupaju djecu, osobe s invaliditetom, osobe s mentalnim teškoćama i beskućnike, kao i druge zainteresirane strane. Moraju se birati transparentnim procesom i mogu dobiti glasačko pravo (iako o tome treba odlučiti zemlja članica).
Članak 52., stavak 2. <i>(Izvešće o napretku)</i>	Izvešće o napretku sadrži informacije i ocjene u vezi s: (c) time jesu li mjere koje su poduzete radi ispunjavanja primjenjivih ex ante uvjeta utvrđenih u sporazumu o partnerstvu koji nisu bili ispunjeni na dan usvajanja sporazuma o partnerstvu provedene [...]	Od država članica očekuje se da dostave Europskoj komisiji dva izvješća o napretku (u 2017. i 2019. godini) s informacijama o implementacije relevantnih općih i tematskih ex ante uvjeta (vidi Poglavlje XX Priručnika).
Članak 96., stavak 4. <i>(Sadržaj, usvajanje i izmjena operativnih programa u okviru cilja „Ulaganje za rast i radna mjesta”)</i>	Osim toga, u operativnom programu navodi se sljedeće: (a) prema potrebi, utvrđivanje rješavaju li se i na koji način specifične potrebe geografskih područja koja su najviše zahvaćena siromaštvom ili potreba ciljnih skupina izloženih najvećem riziku od diskriminacije ili isključivanja, s posebnim osvrtom na marginalizirane zajednice i osobe s invaliditetom, te, gdje je to relevantno, doprinos integriranom pristupu utvrđenom sporazumom o partnerstvu;	Relevantni operativni programi trebaju sadržavati mjere koje se odnose na potrebe osoba u institucionalnoj zaštiti ili one kojima prijeti rizik institucionalizacije. To je relevantno za sve države članice s nedostatkom kvalitetnih usluga skrbi i podrške u zajednici.
Članak 96., stavak 5.	Operativnim programom utvrđuje se: (c) aktivnosti koje se poduzimaju kako bi se odgovarajući partneri iz članka 5. uključili u pripremu operativnoga programa te uloga tih partnera u provedbi, praćenju i evaluaciji	Relevantni operativni programi trebaju objasniti kako su organizacije koje zastupaju različite grupe korisnika bile uključene u pripremu operativnog programa te kako će ih se

	operativnoga programa.	uključiti u njegovu implementaciju, praćenje i evaluaciju.
Članak 96., stavak 6.	Operativnim programom utvrđuje se i sljedeće [...] (b) za svaki ex-ante uvjet [...] ocjena ispunjenosti ex ante uvjeta na datum predaje sporazuma o partnerstvu i operativnoga programa, te, ako ex-ante uvjeti nisu ispunjeni, opis aktivnosti kojima se ispunjava ex ante uvjet [...]	Relevantni operativni programi trebaju objasniti kako su ispunjeni opći tematski uvjeti koji zahtijevaju nacionalni strateški politički okvir o smanjenju siromaštva i kapacitete za provođenje Konvencije o pravima osoba s invaliditetom. Ako nisu ispunjeni, operativni program treba objasniti koji će se koraci poduzeti i u kojem vremenskom roku za njihovo ispunjavanje.
Članak 96., stavak 7.	Svaki operativni program [...] uključuje opis: (b) specifičnih aktivnosti kojima se promiču jednake mogućnosti te suzbija diskriminacija [...] zbog invaliditeta, dobi [...] tijekom pripreme, izrade i provedbe operativnoga programa, a posebno u smislu pristupa financiranju, uzimajući u obzir potrebe raznih ciljnih skupina izloženih riziku od takve diskriminacije, a posebno potrebe osiguranja pristupa osobama s invaliditetom;	Svi operativni programi trebaju uključivati aktivnosti za promicanje jednakih mogućnosti za osobe s invaliditetom i mjere za osiguranje pristupa osobama s invaliditetom u svim aktivnostima koje podupire SF.
Članak 110., stavak 1. (Dužnosti odbora za praćenje)	Odbor za praćenje posebno ispituje: (f) aktivnosti kojima se promiču [...] jednake mogućnosti i nediskriminacija, uključujući pristup osobama s invaliditetom; (h) kada primjenjivi ex ante uvjeti nisu ispunjeni na datum predavanja sporazuma o partnerstvu i operativnog programa, napredak aktivnosti ispunjavanja primjenjivih ex ante uvjeta;	Odbori za praćenje trebaju obratiti osobitu pozornost na način na koji aktivnosti koje podržava SF promoviraju jednake mogućnosti i nediskriminaciju kad je riječ o osobama s invaliditetom te jesu li dostupne osobama s invaliditetom.  Odbori za praćenje imaju zadatak i pratiti provođenje relevantnih ex ante uvjeta.
Članak 111., stavak 4.	U godišnjim izvješćima o provedbi predanima 2017. i 2019. godine može se, ovisno o sadržaju i ciljevima operativnih programa, navesti podatke i procijeniti sljedeće: napredak u provedbi mjera usmjerenih na specifične potrebe geografskih	Izvješća o implementaciji koje podnosi Europska komisija sadrže, između ostalog, informacije o načinu na koji podržane akcije pridonose procesu deinstitucionalizacije u državama članicama, uključujući

	područja koja su najzahvaćenija siromaštvom ili ciljnih skupina izloženih najvećem riziku od diskriminacije ili socijalnog isključivanja, s posebnim osvrtom na marginalizirane zajednice i osobe s invaliditetom [...]	spriječavanje institucionalizacije.
--	---	-------------------------------------

## 1.1. Ex ante uvjeti (Prilog XI., Uredba o zajedničkim odredbama)

### 1.1.1 Tematski ex ante uvjeti

Tematski ciljevi	Prioriteti ulaganja	Ex ante uvjeti	Kriteriji za ispunjavanje
9. Promicanje socijalne uključenosti, borba protiv siromaštva i svih oblika diskriminacije;	<p>ESF:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- aktivna uključenost, uključujući s ciljem promicanja jednakih prilika, aktivnog sudjelovanja i poboljšanja zapošljivosti.</li> </ul> <p>ERDF:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ulaganja u zdravstvenu i socijalnu infrastrukturu koje doprinose nacionalnom, regionalnom i lokalnom razvoju, smanjenje nejednakosti u pogledu zdravstvenog statusa te promicanje socijalne uključenosti u vidu poboljšanja pristupa društvenim, kulturnim i rekreacijskim uslugama te <b>prijelaz iz institucionalnih usluga u usluge u okviru zajednice.</b></li> </ul> <p>[...]</p>	9.1. Postojanje i provedba nacionalnog strateškog okvira politika za smanjenje siromaštva, čiji je cilj aktivno uključivanje ljudi isključenih s tržišta rada u skladu sa smjernicama o zapošljavanju.	<p>- Uspostavljen je nacionalni strateški okvir politika za smanjenje siromaštva, čiji je cilj aktivno uključivanje i koji:</p> <p>[...]</p> <p>- sadrži mjere kojima se podupire ostvarenje nacionalnog cilja u pogledu siromaštva i socijalne isključenosti (kako je definirano u nacionalnom programu reforme), uključujući promicanje održivih i kvalitetnih prilika za zapošljavanje za osobe kojima najviše prijete socijalna isključenost, uključujući osobe iz marginaliziranih zajednica;</p> <p>[...]</p> <p><b>- ovisno o utvrđenim potrebama, uključuje mjere za prelazak s institucionalne skrbi na skrb u zajednici;;</b></p>
	<p>ESF:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- socioekonomske integracije marginaliziranih zajednica poput romske zajednice</li> </ul> <p>ERDF:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ulaganja u zdravstvenu i</li> </ul>		

	<p>socijalnu infrastrukturu koje doprinose nacionalnom, regionalnom i lokalnom razvoju, smanjenje nejednakosti u pogledu zdravstvenog statusa te promicanje socijalne uključenosti u vidu poboljšanja pristupa društvenim, kulturnim i rekreacijskim uslugama te <b>prijelaz iz institucionalnih usluga u usluge u okviru zajednice.</b></p>		<p>premostio jaz u odnosu na opću populaciju. S tim bi se ciljevima trebalo rješavati četiri cilja EU-a u vezi s integracijom Roma koji se odnose na pristup obrazovanju, zapošljavanje, zdravstvenu skrb i stanovanje;</p> <p>[...]</p>
	<p>ESF: - poboljšanje pristupa plativim, održivim i visokokvalitetnim uslugama, uključujući zdravstvenoj skrbi i socijalnim uslugama od općeg interesa.</p> <p>ERDF: - ulaganja u zdravstvenu i socijalnu infrastrukturu koje doprinose nacionalnom, regionalnom i lokalnom razvoju, smanjenje nejednakosti u pogledu zdravstvenog statusa te promicanje socijalne uključenosti u vidu poboljšanja pristupa društvenim, kulturnim i rekreacijskim uslugama te <b>prijelaz iz institucionalnih usluga u usluge u okviru zajednice.</b></p>	<p>9.3. Zdravlje: Postojanje nacionalnog ili regionalnog strateškog okvira politika za zdravlje [...]</p>	<p>- Postoji nacionalni ili regionalni strateški okvir politika za zdravlje, koji sadrži:</p> <p>- koordinirane mjere za unapređenje pristupa zdravstvenim uslugama;</p> <p>[...]</p>

### 1.1.2 Opći ex ante uvjeti

Područje	Ex ante uvjeti	Kriteriji za ispunjavanje
1. Mjere protiv diskriminacije	Postojanje administrativnih kapaciteta za provedbu i primjenu antidiskriminacijskog zakonodavstva i	- Mjere usklađene s institucionalnim i pravnim okvirom država članica za sudjelovanje tijela odgovornih za promicanje jednakog postupanja prema

	politike Unije u području ESI fondova	svim osobama tijekom pripreme i provedbe programa, uključujući pružanje savjeta o jednakosti u sklopu aktivnosti povezanih s ESI fondovima;  - Mjere za osposobljavanje osoblja zaposlenog u tijelima koja sudjeluju u upravljanju i nadzoru ESI fondova u području antidiskriminacijskog zakonodavstva i politike Unije.
3. Invaliditet	Postojanje administrativnog kapaciteta za provedbu i primjenu Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom (UNCRPD) u području ESI fondova u skladu s Odlukom Vijeća 2010/48/EZ	- Mjere usklađene s institucionalnim i pravnim okvirom država članica namijenjene savjetovanju s tijelima zaduženima za zaštitu prava osoba s invaliditetom i uključivanje tih tijela ili predstavničkih organizacija osoba s invaliditetom ili pak drugih zainteresiranih strana u tijek pripreme i provedbe programa;  - Mjere za osposobljavanje osoblja zaposlenog u tijelima koja sudjeluju u upravljanju ESI fondovima na području primjenjivog prava i politike Unije i država članica koji se odnose na osobe s invaliditetom i nadzoru nad tim fondovima, uključujući dostupnost i praktičnu primjenu Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom sukladno, prema potrebi, zakonodavstvu Unije i država članica;  - Mjere namijenjene osiguravanju praćenja provedbe članka 9. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom u vezi s ESI fondovima u okviru pripreme i provedbe programa.

## 2. Uredba o ESF-u<sup>2</sup>

Odredba	Tekst	Relevantnost za priručnik
Uvodna izjava 6	ESF se može upotrijebiti za poboljšanje dostupnosti pristupačnih, održivih i kvalitetnih usluga od općeg interesa, pogotovo u području usluga zdravstvene zaštite, zapošljavanja i osposobljavanja, usluga za beskućnike, usluga izvanškolske	ESF se može upotrijebiti za podršku nizu visokokvalitetnih usluga u zajednici, što može doprinijeti uklanjanju potrebe za institucionalnom skrbi. Usluge u zajednici mogu pružati, između

<sup>2</sup>Uredba (EU) br. 1304/2013 Europskog parlamenta i Vijeća, dostupna na: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1304&from=EN>



	skrbi, skrbi o djeci te dugotrajne skrbi. Usluge koje primaju potporu mogu biti javne, privatne i/ili se mogu pružati u zajednici te ih mogu pružati različiti subjekti, to jest javne uprave, privatna poduzeća, socijalna poduzeća, nevladine organizacije.	ostalih, nevladine organizacije.
Uvodna izjava 19	ESF-om bi se trebalo podupirati ispunjavanje obveze Unije na temelju Konvencije UN-a o pravima osoba s invaliditetom u odnosu na, između ostalog, obrazovanje, rad, zapošljavanje te osiguravanje pristupa. ESF-om bi se također trebao promicati prijelaz s pružanja skrbi u ustanovama na pružanje skrbi u zajednici. ESF-om se ne bi trebalo podupirati djelovanje koje doprinosi segregaciji ili socijalnoj isključenosti.	Aktivnosti koje podupire ESF trebale bi biti u skladu s Konvencijom UN-a o pravima osoba s invaliditetom i trebaju doprinijeti procesu deinstitucionalizacije u državama članicama. Postoji i izričita zabrana korištenja ESF-a za podupiranje aktivnosti koje doprinose segregaciji ili socijalnoj isključenosti bilo koje grupe osoba.
Članak 2., stavak 1. (Zadaće)	ESF-om se promiču visoke stope zaposlenosti i kvaliteta radnih mjesta, unapređuje se pristup tržištu rada [...] potiče se visoka razina obrazovanja i osposobljavanja za sve [...] bori se protiv siromaštva, jača se društvena uključenost, promiče se ravnopravnost spolova, nediskriminacija i jednake mogućnosti [...]	ESF može doprinijeti da glavne usluge budu dostupne i pristupačne osobama kojima je potrebna skrb i/ili podrška, posebno kad je riječ o zapošljavanju i obrazovanju.
Članak 2., stavak 3.	Od ESF-a imaju koristi ljudi, uključujući osobe u nepovoljnom položaju kao što su dugotrajno nezaposleni, osobe s invaliditetom [...] pripadnici marginaliziranih zajednica i osobe svih dobnih skupina koje su izložene siromaštvu i socijalnoj isključenosti.	Osobe koje su socijalno isključene, uključujući djecu u sustavu skrbi, osobe s invaliditetom, osobe s mentalnim teškoćama i beskućnike, trebaju dobiti podršku ESF-a.
Članak 3., stavak 1., točka (a) (Područje primjene potpore)	Za tematski cilj „Promicanje održivog i kvalitetnog zapošljavanja i podrška mobilnosti radne snage“: (i) pristup zapošljavanju za osobe koje traže posao i neaktivne osobe, uključujući one koji su dugotrajno nezaposleni i one koji su daleko od tržišta rada [...] (ii) održiva integracija mladih na tržište rada uključujući [...] mlade koji su izloženi riziku od socijalne isključenosti i mlade iz marginaliziranih zajednica [...]	ESF treba olakšati pristup zapošljavanju osobama s invaliditetom, osobama s mentalnim teškoćama, beskućnicima i mladima u sustavu skrbi ili onima iz manjinskih zajednica (kao što su romska zajednica ili migranti).
Članak 3., stavak 1., točka (b)	Za tematski cilj „Promicanje socijalne uključenosti, borba protiv siromaštva i svake diskriminacije“:	ESF treba podržati pristup zapošljavanju i visokokvalitetnim uslugama zdravstvene i socijalne

	<p>(i) aktivna uključenost, uključujući s ciljem promicanja jednakih prilika, aktivnog sudjelovanja i poboljšanja zapošljivosti;</p> <p>(ii) socioekonomske integracije marginaliziranih zajednica poput romske zajednice;</p> <p>(iii) suzbijanje svih oblika diskriminacije i promicanje jednakih mogućnosti;</p> <p>(iv) poboljšanje pristupa plativim, održivim i visokokvalitetnim uslugama, uključujući usluge zdravstvene skrbi i socijalne usluge od općeg interesa.</p>	<p>skrbi za skupine ljudi kojima je potrebna skrb i/ili potpora. Na situaciju pripadnika romske zajednice, za koje postoji veća vjerojatnost da će biti stavljeni pod institucionalnu skrb u nekim državama članicama, isto tako treba odgovoriti aktivnostima koje financira ESF.</p> <p>ESF ne treba podržavati aktivnosti koje diskriminiraju protiv koje bilo skupine ljudi i produljuju njihovu socijalnu isključenost.</p>
Članak 3., stavak 1., točka (c)	<p>Za tematski cilj „Ulaganje u obrazovanje, osposobljavanje i strukovno osposobljavanje za vještine i cjeloživotno učenje”:</p> <p>(i) [...] promicanje jednakog pristupa kvalitetnom predškolskom, osnovnoškolskom i srednjoškolskom obrazovanju [...]</p>	<p>ESF se treba koristiti kao potpora pristupu glavnim tijekovima obrazovanja za djecu i mlade kojima je potrebna skrb i/ili potpora. To je osobito značajno za deinstitutionalizaciju, s obzirom na to da je nemogućnost pristupa osnovnom obrazovanju jedan od glavnih razloga institucionalizacije djece s invaliditetom.</p>
Članak 4., stavak 2. ( <i>Dosljednost i tematska koncentracija</i> )	<p>U svakoj se državi članici najmanje 20 % ukupnih sredstava ESF-a dodjeljuje tematskom cilju „Promicanje socijalne uključenosti, borba protiv siromaštva i svake diskriminacije” [...]</p>	<p>Države članice trebaju koristiti najmanje 20 % ESF-a za aktivnosti kojima se promiče socijalna uključenost, borba protiv siromaštva i diskriminacije osoba kojima je potrebna skrb i/ili potpora.</p>
Članak 6., stavak 3. ( <i>Uključivanje partnera</i> )	<p>Radi poticanja odgovarajućeg sudjelovanja nevladinih organizacija u djelovanjima koja se podupiru ESF-om te njihova pristupa tim djelovanjima, posebno u područjima socijalne uključenosti, ravnopravnosti spolova i jednakih mogućnosti upravljačka tijela operativnog programa [...] osiguravaju da se odgovarajući iznos sredstava iz ESF-a dodjeljuje izgradnji kapaciteta nevladinih organizacija.</p>	<p>ESF se treba koristiti za izgradnju kapaciteta nevladinih organizacija koje rade s djecom, osobama s invaliditetom, osobama s mentalnim teškoćama i beskućnicima ili ih zastupaju kako bi one mogle sudjelovati u planiranju aktivnosti koje podupire ESF i u prijavljivanju za financijska sredstva ESF-a.</p>
Članak 8. ( <i>Promicanje jednakih mogućnosti i</i>	<p>Države članice i Komisija promiču jednake mogućnosti za sve, bez diskriminacije na temelju [...] invaliditeta, dobi [...] integriranjem načela nediskriminacije [...]</p>	<p>Aktivnosti koje podupire ESF trebaju promicati jednake prilike za sve. Prema tome, zapošljavanje, obrazovanje,</p>

<i>nediskriminacije)</i>	Cilj tih djelovanja je suzbijanje svih oblika diskriminacije, kao i poboljšanje osiguravanja pristupa za osobe s invaliditetom kako bi se poboljšala integracija u rad, obrazovanje i osposobljavanje i na taj način povećala socijalnu uključenost, smanjujući nejednakosti u pogledu obrazovnih postignuća i zdravstvenog stanja te olakšavajući prijelaz s pružanja njege u ustanovama na pružanje njege u zajednici, posebno za one koji su suočeni s višestrukom diskriminacijom.	zdravstvo i socijalne usluge trebaju biti dostupni i pristupačni osobama s invaliditetom i drugim skupinama kojima je potrebna skrb i/ili potpora. Važno je da svaka aktivnost koju financira ESF podržava proces deinstitutionalizacije u državama članicama.
--------------------------	--	--

### 3. Uredba o EFRR-u<sup>3</sup>

Odredba	Tekst	Relevantnost za priručnik
Uvodna izjava 15	Radi promicanja socijalne uključenosti i borbe protiv siromaštva, osobito među marginaliziranim zajednicama, nužno je poboljšati pristup društvenim, kulturnim i rekreacijskim uslugama osiguravanjem infrastrukture malog kapaciteta, uzimajući u obzir posebne potrebe osoba s invaliditetom i osoba starije dobi.	Države članice trebaju koristiti EFRR za poboljšanje pristupa uslugama osoba s invaliditetom, a ne za financiranje infrastrukture koja će povećati njihovu isključenost i segregaciju od ostatka zajednice.
Uvodna izjava 16	Usluge koje se pružaju u zajednici trebale bi obuhvaćati sve oblike usluga pomoći u kući, obitelji, domovima i drugih usluga u zajednici koje podupiru pravo svih osoba na život u zajednici s jednakošću izbora te koje nastoje spriječiti izolaciju ili segregaciju od zajednice.	Infrastruktura koja se financira sredstvima EFRR-a treba podupirati pravo svih ljudi da žive u zajednici umjesto pod institucionalnom skrbi. To uključuje djecu, osobe s invaliditetom, osobe s mentalnim teškoćama i beskućnike.  EFRR se ne može koristiti za financiranje infrastrukture koja dovodi do segregacije djece, osoba s invaliditetom ili drugih skupina iz zajednice. To znači da države članice ne mogu renovirati ni graditi nove ustanove koristeći EFRR.
Članak 3., stavak 1. ( <i>Područje primjene potpore iz</i>	EFRR podupire sljedeće aktivnosti radi doprinosa prioritetima ulaganja navedenima u članku 5.:	Ako se čita zajedno s Uvodnom izjavom 16, EFRR se treba koristiti za podršku infrastrukturi

<sup>3</sup>Uredba (EU) br. 1301/2013 Europskog parlamenta i Vijeća, dostupna na: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1301&from=EN>

EFRR-a)	(d) ulaganje u, socijalnu, zdravstvenu, istraživačku, inovacijsku, poslovnu i obrazovnu infrastrukturu	koja će podržati pravo na život u zajednici svih grupa pod institucionalnom skrbi ili za koje postoji rizik institucionalizacije. To može uključivati osnovnu infrastrukturu za stanovanje, obrazovanje i zdravstvenu infrastrukturu.
Članak 5., stavak 9. ( <i>Prioriteti ulaganja</i> )	EFRR podupire sljedeće prioritete ulaganja [...]: (9) promicanje socijalne uključenosti, borba protiv siromaštva i svakog oblika diskriminacije: (a) ulaganjem u zdravstvenu i socijalnu infrastrukturu koje doprinose nacionalnom, regionalnom i lokalnom razvoju smanjujući nejednakosti u pogledu zdravstvenog statusa, promicanjem socijalne uključenosti boljim pristupom socijalnim, kulturnim i rekreativnim uslugama te prijelazom s usluga javnih ustanova na one koje se pružaju u zajednici;	Sva infrastruktura koju podupire EFRR treba promicati socijalnu uključenost i olakšavati proces deinstitutionalizacije u državi članici. To znači da država članica ne može financirati infrastrukturu koja je po svojim svojstvima institucionalna.

**Note:** This translation is still subject to proofreading . If you find that some of the terms used are incorrect or inappropriate, please get in contact with one of the organisations in membership of the EEG.



Document translated with the financial support from the European Union Programme for Employment and Social Innovation "EaSI" (2014-2020). For further information please consult: <http://ec.europa.eu/social/easi>